

<b>VEREIN DEUTSCHER INGENIEURE</b>	Messen von Partikeln Manuelle Staubmessung in strömenden Gasen Gravimetrische Bestimmung geringer Staubgehalte Planfilterkopfgeräte  Measurement of Particulate Matter Manual Dust Measurement in Flowing Gases Gravimetric Determination of Dust Load Plane Filter Devices	<b>VDI 2066</b>  Blatt 7/Part 7  Ausg. deutsch/englisch Issue German/English
--------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------

*Der Entwurf der Richtlinie wurde mit Ankündigung im Bundesanzeiger einem öffentlichen Einspruchsverfahren unterworfen. Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.*

*The draft of this Guideline has been subject to public scrutiny after announcement in the Bundesanzeiger (Federal Gazette). No guarantee can be given with respect to the English translation. The German version of this Guideline shall be taken as authoritative.*

**Inhaltlich überprüft und unverändert weiterhin gültig: September 1999**

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung . . . . .	2	Preliminary Note . . . . .	2
<b>1 Grundlage des Verfahrens . . . . .</b>	<b>3</b>	<b>1 Principle of the Method . . . . .</b>	<b>3</b>
<b>2 Geräte und Betriebsmittel . . . . .</b>	<b>3</b>	<b>2 Equipment and Working Materials . . . . .</b>	<b>3</b>
2.1 Geräte für die Probenahme . . . . .	3	2.1 Sampling Equipment . . . . .	3
2.2 Geräte zur Förderung und Messung des Teilvolumenstromes . . . . .	7	2.2 Equipment for Sucking and Measuring the Sample Gas Flow Rate . . . . .	7
2.3 Zubehör für die Probenahme . . . . .	8	2.3 Sampling Accessories . . . . .	8
2.4 Einrichtungen und Zubehör für die Vor- und Nachbehandlung der Meßfilter . . . . .	8	2.4 Accessories for Pretreatment and Post-treatment of the Filters . . . . .	8
2.5 Betriebsmittel . . . . .	9	2.5 Working Materials . . . . .	9
<b>3 Aufbau der Probenahmeeinrichtung . . . . .</b>	<b>9</b>	<b>3 Sampling Setup . . . . .</b>	<b>9</b>
<b>4 Vorbereiten und Durchführen der Messung . . . . .</b>	<b>10</b>	<b>4 Preparation and Measuring Performance . . . . .</b>	<b>10</b>
4.1 Allgemeine Hinweise . . . . .	10	4.1 General Aspects . . . . .	10
4.2 Meßplanung . . . . .	10	4.2 Measurement Planning . . . . .	10
4.3 Vorbehandlung der Filter . . . . .	11	4.3 Pretreatment of the Filters . . . . .	11
4.4 Einsetzen der Filter . . . . .	11	4.4 Installing the Filters . . . . .	11
4.5 Dichtheitsprüfung der Meßeinrichtung . . . . .	12	4.5 Leak Test of the Sampling Train . . . . .	12
4.6 Staubprobenahme . . . . .	12	4.6 Sampling . . . . .	12
4.7 Nachbehandlung der Filter . . . . .	13	4.7 Posttreatment of the Filters . . . . .	13
4.8 Volumenmessung . . . . .	14	4.8 Volume Measurement . . . . .	14
<b>5 Berechnen des Ergebnisses . . . . .</b>	<b>15</b>	<b>5 Evaluation of the Result . . . . .</b>	<b>15</b>
<b>6 Betriebsdaten und Verfahrenskenngrößen . . . . .</b>	<b>15</b>	<b>6 Operating Data and Performance Characteristics . . . . .</b>	<b>15</b>
<b>7 Einsatzmöglichkeiten . . . . .</b>	<b>18</b>	<b>7 Applications . . . . .</b>	<b>18</b>
7.1 Allgemeine Hinweise . . . . .	18	7.1 General Aspects . . . . .	18
7.2 Eingrenzende Randbedingungen . . . . .	18	7.2 Limiting Factors . . . . .	18
<b>8 Wartung . . . . .</b>	<b>19</b>	<b>8 Maintenance . . . . .</b>	<b>19</b>
Schrifttum . . . . .	20	References . . . . .	20

Kommission Reinhaltung der Luft im VDI und DIN  
 Arbeitsgruppe Staubmessung in strömenden Gasen  
 Ausschuß Emissionsmeßverfahren

Frühere Ausgabe: 1.90 Entwurf, deutsch  
 Former edition: 1/90 draft, in German only

Lizenzierte Kopie von elektronischem Datenträger

Zu beziehen durch / Available from Beuth Verlag GmbH, Berlin – Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved © Verein Deutscher Ingenieure, Düsseldorf 1993

Vervielfältigung – auch für innerbetriebliche Zwecke – nicht gestattet / Reproduction – even for internal use – not permitted